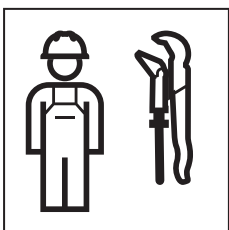


OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO



US-English	3
Français.....	11
Español	19

Safety

About this document


This document is intended for the operators of the following Chicago Faucets lavatory faucets:

- Chicago Faucets lavatory faucet, deck-mounted and wall-mounted

Intended use

The Chicago Faucets lavatory faucets are intended for the dispensing of potable water. Any other use is considered improper. Chicago Faucets accepts no liability for any consequences of non-intended use.

Warning levels and warning signs in these instructions

Warning levels and warning signs
NOTE Designates a danger that could lead to material damage if it is not avoided.
 Refers to important information.

Safety notes

- Operation, care, and maintenance may be carried out by the operator only to the extent described in these operating instructions.
- Chicago Faucets lavatory faucets with mains operation contain live parts. If the mains cable is damaged, then it must be replaced by technical support.
- Do not repair Chicago Faucets lavatory faucets yourself.
- Do not carry out any alterations or additional installations on the product.
- Repairs may be carried out only with original spare and accessory parts and only by technical support.

Product description

Structure of deck-mounted faucet

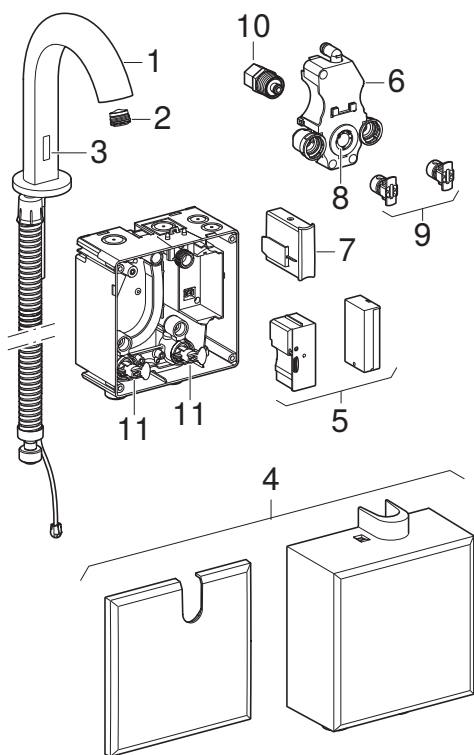


Figure 1: Chicago Faucets lavatory faucets, deck-mounted

- 1 Faucet body with protecting hose
- 2 Faucet aerator
- 3 IR sensor
- 4 Access panel or hood
- 5 Power supply (power supply unit) or battery box
- 6 Functional unit
- 7 Control electronics
- 8 Mixer
- 9 Inlet filter
- 10 Solenoid valve
- 11 Shut-off units

Structure of wall-mounted faucet

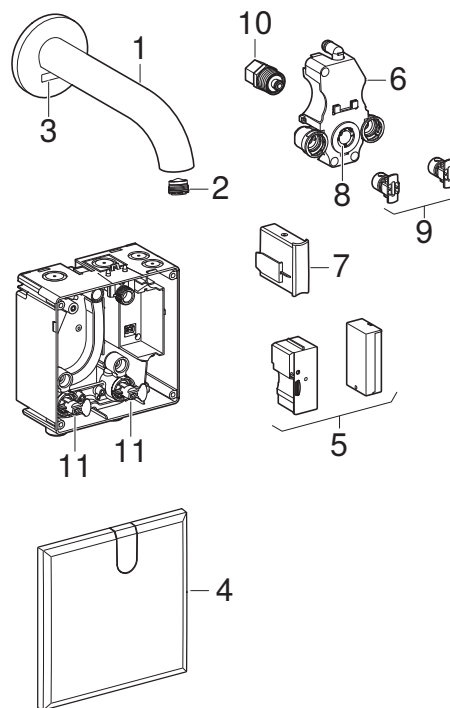


Figure 2: Chicago Faucets lavatory faucets, wall-mounted

- 1 Faucet body
- 2 Faucet aerator
- 3 IR sensor
- 4 Access panel
- 5 Power supply (power supply unit) or battery box
- 6 Functional unit
- 7 Control electronics
- 8 Mixer
- 9 Inlet filter
- 10 Solenoid valve
- 11 Shut-off units

Technical data

The following technical data applies to the Chicago Faucets lavatory faucets, deck-mounted and wall-mounted.

	Mains operation	Battery operation ¹⁾
Nominal voltage	110–240 V AC	–
Mains frequency	50–60 Hz	–
Operating voltage	4.5 V DC	3 V DC
Battery type	–	Alkali battery (1.5 V AA)
Power consumption	0.1 W	–
Operating pressure	7–145 psi [0.5–10 bar]	7–145 psi [0.5–10 bar]
Ambient temperature	34–104 °F [1–40 °C]	34–104 °F [1–40 °C]
Storage temperature	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]
Maximum water temperature	140 °F [60 °C]	140 °F [60 °C]
Maximum water temperature, short-term	194 °F [90 °C]	194 °F [90 °C]
Flow rate at 43 psi ²⁾	0.5 gal/min [1.9 l/min]	0.5 gal/min [1.9 l/min]

– Does not apply

¹⁾ The service life of the battery is sufficient for approximately 200,000 activations.

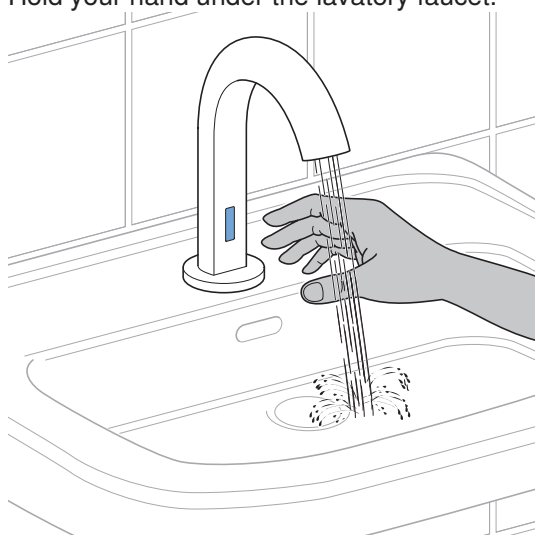
²⁾ Faucet aerators with a flow limitation of 0.34 gal/min [1.3 l/min], 1.0 gal/min [3.8 l/min] or [5.0 l/min] are available as accessories.

Operation

Activating water flow

The electronic water flow actuation is equipped with an infrared hand detection.

1 Hold your hand under the lavatory faucet.



✓ The water flows.

2 When you are finished washing your hands, pull them back.



✓ The water stops.

Eliminating malfunctions

Malfunction	Cause	Elimination
Water jet too weak	Faucet aerator dirty	▶ Clean the faucet aerator. → See "Cleaning the faucet aerator", page 8
	Inlet filter clogged	▶ Clean the inlet filter. → See Cleaning the basket filter
	Pipe pressure too low	▶ Contact Technical Support.
No water flow actuation	Pipe pressure too low	▶ Contact Technical Support.
	Network failure	▶ Check the power supply.
	Batteries exhausted	▶ Replace the batteries. → See Replacing the batteries.
	Technical fault	▶ Contact Technical Support.
Water is running continuously	Technical fault	▶ Shut off the water supply and contact Technical Support.
The flow of water is either unwanted, too early, or too late	IR window is dirty or wet	▶ Clean or dry the IR window.
	IR window scratched	▶ Contact Technical Support.
	The detection distance of the IR sensor is incorrectly set	▶ Contact Technical Support.
Water is trickling out of the faucet body	Technical fault	▶ Shut off the water supply and contact Technical Support.
Red LED flashes during water flow actuation	Batteries almost exhausted	▶ Replace the batteries. → See Replacing the batteries.

Maintenance

Adjusting the water temperature

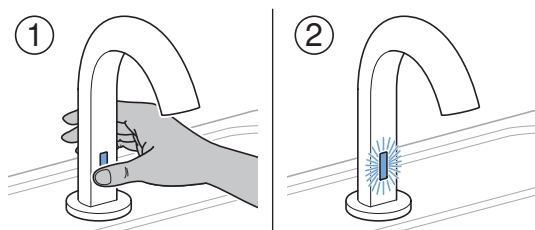
- i** The water temperature can only be adjusted with Chicago Faucets lavatory faucets with mixers.

- 1** Remove the access panel or hood. → See Figure sequence **1**, page 27.
- 2** Adjust the water temperature at the mixer. → See Figure sequence **2**, page 28.
- 3** Check the water temperature.
- 4** Mount the access panel or hood. → See Figure sequence **5**, page 32.

Activating the cleaning mode

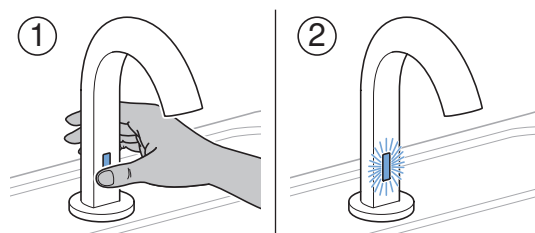
In cleaning mode, the water flow actuation is suppressed for 2 minutes. During this time, the lavatory faucet and the lavatory itself can be cleaned.

- 1** Cover approx. 3/8" [1 cm] of the IR window (at the bottom with deck-mounted faucets, on the left with wall-mounted faucets) for approx. 2 seconds, until the green LED lights up 1x.



- ✓ The lavatory faucet is in setting mode.

- 2** Cover approx. 3/8" [1 cm] of the IR window (at the bottom with deck-mounted faucets, on the left with wall-mounted faucets) for approx. 0.5 seconds (2x).



- ✓ The green LED lights up 1x.
- ✓ The red LED flashes for 2 minutes. The cleaning function is activated during these 2 minutes.

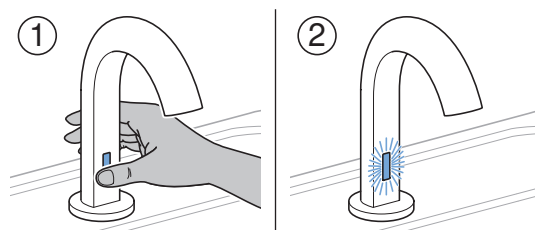
- i** Options:

- The function can be ended early by covering the IR sensor for approx. 2 seconds.
- The function can be blocked. Contact Technical Support.

Activating continuous water flow

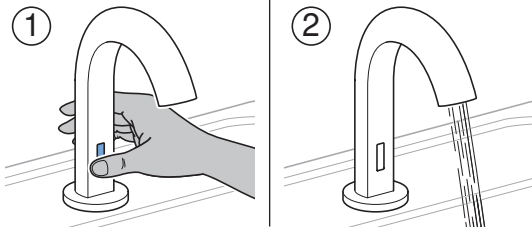
When continuous water flow is activated, the water flows permanently for 10 minutes. During this time, for example, the lavatory can be cleaned with running water.

- 1** Cover approx. 3/8" [1 cm] of the IR window (at the bottom with deck-mounted faucets, on the left with wall-mounted faucets) for approx. 2 seconds, until the green LED lights up 1x.



- ✓ The lavatory faucet is in setting mode.

- 2** Cover approx. 3/8" [1 cm] of the IR window (at the bottom with deck-mounted faucets, on the left with wall-mounted faucets) for 3 seconds.



✓ The water flows for 10 minutes after the IR sensor is released.



Options:

- The function can be ended early by covering the IR sensor for approx. 2 seconds.
- The function can be blocked. Contact Technical Support.

Cleaning intervals

The following activities are to be performed as needed or no later than at the specified intervals.

Activity	Interval
Cleaning the faucet body	Weekly
Cleaning the faucet aerator	Monthly
Cleaning the inlet filter	Every year

Cleaning the faucet body

ATTENTION

Surface damage caused by aggressive and scouring cleaning agents

- ▶ Use no cleaning agents containing chlorine or acid nor any that are abrasive or corrosive.

Prerequisite

- Cleaning mode is activated.

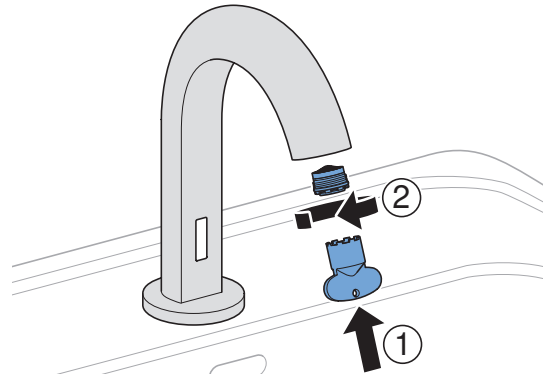
- 1** Clean the faucet body with a soft cloth and a mild liquid cleaning agent.
- 2** Dry the faucet body with a soft cloth.

Cleaning the faucet aerator

Prerequisite

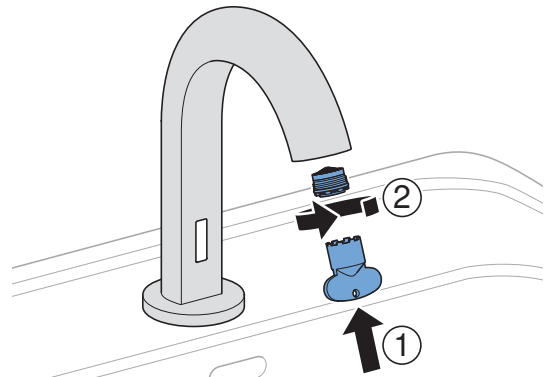
- Cleaning mode is activated.

- 1** Remove the faucet aerator with the aid of the maintenance key.



- 2** Clean the faucet aerator and descale it as needed.

- 3** Mount the faucet aerator.



Cleaning the inlet filter

- 1** Remove the access panel or hood. → See Figure sequence **1**, page 27.
- 2** Close the two shut-off units or angle stop valves. → See Figure sequence **3**, page 28.
- 3** Actuate a water flow to relieve pressure.
- 4** Remove both filter holders.
- 5** Remove and clean both inlet filters.
- 6** Insert both inlet filters.

-
- 7** Mount both filter holders.
-
- 8** Open the two shut-off units or angle stop valves.
-
- 9** To check the function, hold your hand under the lavatory faucet.
-
- 10** Mount the access panel or hood. → See Figure sequence **5**, page 32.

Replacing the batteries

In the case of Chicago Faucets lavatory faucets with battery operation, the batteries are exhausted after approximately 200,000 activations. The flashing of the red LEDs during the water flow actuation indicates that the battery will soon be exhausted. → See "Eliminating malfunctions", page 6.

Prerequisite

- Two replacement batteries (alkali 1.5 V AA) are on hand, ready to use.
- There are no objects in the lavatory.

-
- 1** Remove the access panel or hood. → See Figure sequence **1**, page 27.
-
- 2** Disconnect the power supply cable from the bracket and remove the battery box. → See Figure sequence **4**, page 31.
-
- 3** Open the battery box and remove exhausted batteries.
-
- 4** Insert new batteries.
-
- 5** Close the battery box.
✓ The lavatory faucet switches on. Water starts flowing after approx. 5 seconds.
-
- 6** Insert the battery box and snap the cable of the power supply into the bracket.
-
- 7** To check the function, hold your hand under the lavatory faucet.
-
- 8** Mount the access panel or hood. → See Figure sequence **5**, page 32.

Settings by technical support

Contact Technical Support if the following settings need to be made:

- setting the detection range of the IR sensor
- setting the run-on time
- activating the energy-saving program
- activating the interval water flow
- running a malfunction diagnosis

Disposal

Hazardous substances

This product complies with the requirements of the directive 2011/65/EU (RoHS) (Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment).

Disposal of waste electrical and electronic equipment



In accordance with the directive 2012/19/EU (WEEE - waste electrical and electronic equipment), manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with the normal household waste. Old equipment should be returned directly to the manufacturer where it will be disposed of appropriately.

Sécurité

Au sujet de ce document

Le présent document s'adresse aux exploitants des robinetteries de lavabo Chicago Faucets suivantes :

- Robinetterie de lavabo Chicago Faucets, montage apparent et mural

Utilisation conforme

Les robinetteries de lavabo Chicago Faucets sont destinées au prélèvement d'eau potable. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Chicago Faucets ne saurait être tenu responsable des conséquences d'une utilisation non conforme.

Avertissements et symboles utilisés dans ce manuel

Avertissements et symboles

ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.



Signale une information importante.

Consignes de sécurité

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être réalisés par l'exploitant dans les limites établies par le présent manuel d'utilisation.
- Les robinetteries de lavabo Chicago Faucets avec alimentation sur secteur comportent des pièces conductrices d'électricité. Si le câble d'alimentation secteur est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Ne pas réparer soi-même les robinetteries de lavabo Chicago Faucets.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.
- Les réparations ne doivent être exécutées que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

Descriptif du produit

Structure de la robinetterie sur gorge

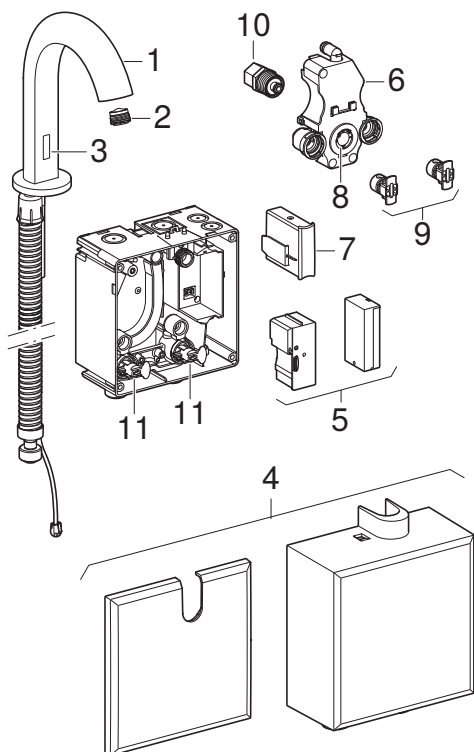


Illustration 1: Robinetteries de lavabo Chicago Faucets, montage apparent

- 1 Corps de robinet avec flexible de protection
- 2 Mousseur
- 3 Capteur infrarouge
- 4 Plaque de fermeture ou couvercle
- 5 Alimentation électrique (bloc d'alimentation ou boîtier pour piles)
- 6 Module fonctionnel
- 7 Commande électronique
- 8 Mitigeur
- 9 Filtre panier
- 10 Electrovanne
- 11 Modules d'arrêt

Structure de la robinetterie murale

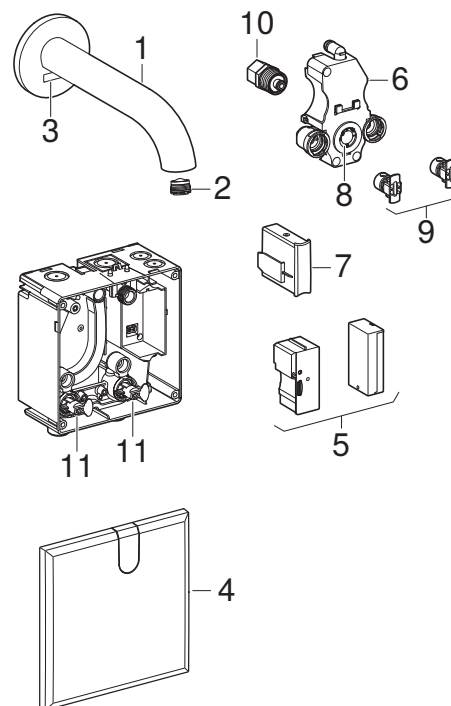


Illustration 2: Robinetteries de lavabo Chicago Faucets, montage mural

- 1 Corps de robinet
- 2 Mousseur
- 3 Capteur infrarouge
- 4 Plaque de fermeture
- 5 Alimentation électrique (bloc d'alimentation ou boîtier pour piles)
- 6 Module fonctionnel
- 7 Commande électronique
- 8 Mitigeur
- 9 Filtre panier
- 10 Electrovanne
- 11 Modules d'arrêt

Caractéristiques techniques

Les données techniques suivantes s'appliquent aux robinetteries de lavabo Chicago Faucets, montage apparent et mural.

	Alimentation sur secteur	Alimentation par pile ¹⁾
Tension nominale	110–240 V c.a.	–
Fréquence du réseau	50–60 Hz	–
Tension de fonctionnement	4,5 V c.c.	3 V c.c.
Type de pile	–	Alcaline (1,5 V AA)
Puissance absorbée	0,1 W	–
Pression de service	7–145 psi [0,5–10 bars]	7–145 psi [0,5–10 bars]
Température ambiante	34–104 °F [1–40 °C]	34–104 °F [1–40 °C]
Température de stockage	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]
Température maximale de l'eau	140 °F [60 °C]	140 °F [60 °C]
Température momentanée maximale de l'eau	194 °F [90 °C]	194 °F [90 °C]
Débit à 43 psi ²⁾	0,5 gal/min [1,9 l/min]	0,5 gal/min [1,9 l/min]

– Non applicable

¹⁾ La durée de vie de la pile couvre environ 200 000 déclenchements.

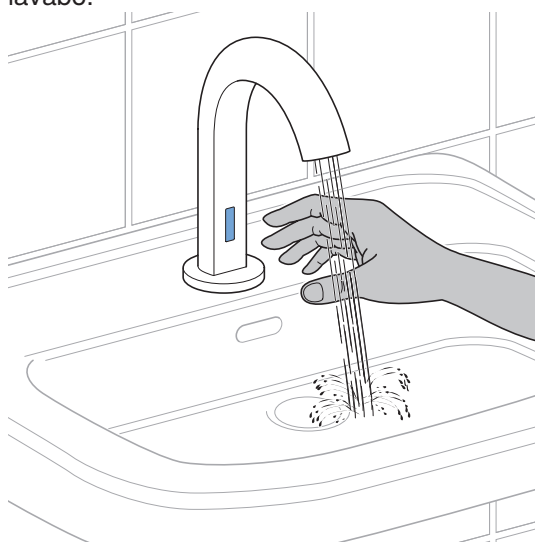
²⁾ Des mousseurs permettant de limiter le débit à 0,34 gal/min [1,3 l/min], 1,0 gal/min [3,8 l/min] ou [5,0 l/min] sont disponibles comme accessoires.

Utilisation

Déclencher un rinçage

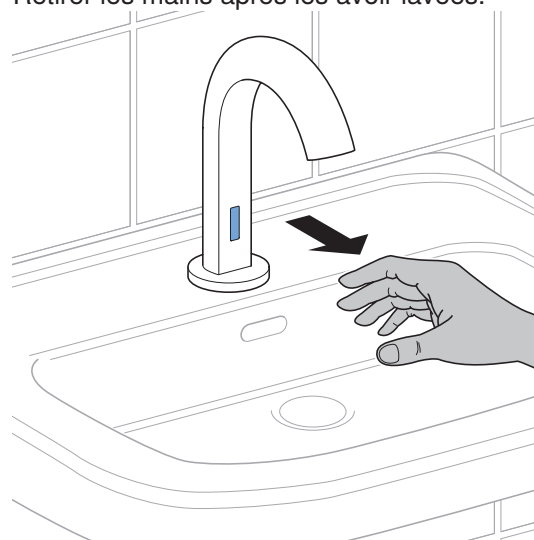
Le déclenchement électronique du rinçage est équipé d'une détection des mains par infrarouge.

- 1 Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo.



✓ L'eau coule.

- 2 Retirer les mains après les avoir lavées.



✓ L'eau s'arrête de couler.

Dépannage

Dérangement	Cause	Dépannage
Jet d'eau trop faible	Mousseur entartré	► Nettoyer le mousseur. → Voir « Nettoyer le mousseur », page 16
	Le filtre panier est bouché	► Nettoyer le filtre panier. → Voir Nettoyer le filtre panier
	Pression d'alimentation trop faible	► Contacter le support technique.
Pas de déclenchement du rinçage	Pression d'alimentation trop faible	► Contacter le support technique.
	Coupure d'électricité	► Vérifier l'alimentation électrique.
	Piles usées	► Remplacer les piles. → Voir Remplacer les piles.
	Défaut technique	► Contacter le support technique.
L'eau coule en permanence	Défaut technique	► Fermer l'arrivée d'eau et contacter le support technique.
L'eau se met à couler inopinément, trop tôt ou trop tard	Optique infrarouge salie ou mouillée	► Nettoyer ou sécher l'optique infrarouge.
	Optique infrarouge rayée	► Contacter le support technique.
	La distance de détection du capteur infrarouge est mal réglée	► Contacter le support technique.
De l'eau goutte du corps du robinet	Défaut technique	► Fermer l'arrivée d'eau et contacter le support technique.
La LED rouge clignote pendant le déclenchement du rinçage	Piles presque usées	► Remplacer les piles. → Voir Remplacer les piles.

Maintenance

Régler la température de l'eau

i La température de l'eau ne peut être réglée que sur les robinetteries de lavabo Chicago Faucets avec mitigeur.

1 Retirer la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **1**, page 27.

2 Régler la température de l'eau sur le mitigeur. → Voir la séquence illustrée **2**, page 28.

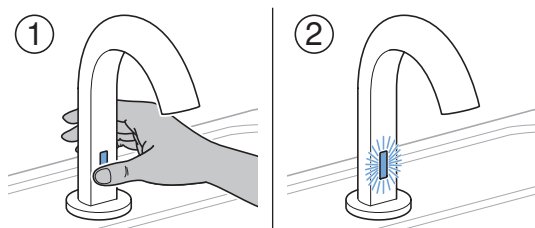
3 Contrôler la température de l'eau.

4 Monter la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **5**, page 32.

Activer le mode nettoyage

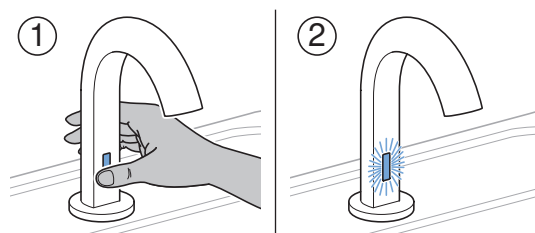
En mode nettoyage, le déclenchement du rinçage est désactivé durant 2 minutes. La robinetterie de lavabo et le lavabo peuvent être nettoyés durant ce laps de temps.

1 Couvrir environ 3/8" [1 cm] de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que la LED verte s'allume (1x).



✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.

2 Couvrir environ 3/8" [1 cm] de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) pendant environ 0,5 secondes (2x).



✓ La LED verte s'allume 1x.
✓ La LED rouge clignote 2 minutes. La fonction de nettoyage est activée durant ces 2 minutes.

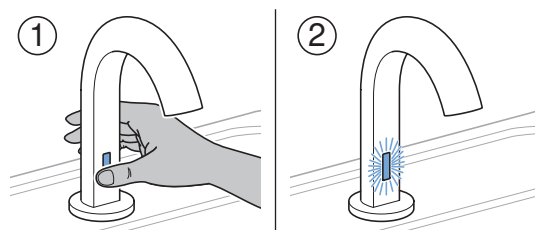
i Options :

- La fonction peut être désactivée prématurément en couvrant le capteur infrarouge durant 2 secondes environ.
- La fonction peut être bloquée. Contacter le support technique.

Activer un rinçage en continu

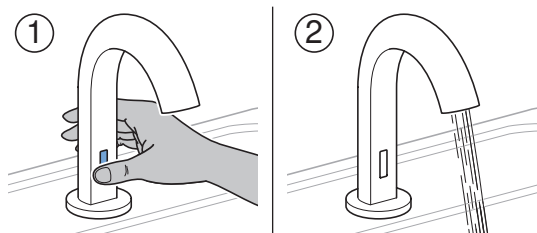
Si le rinçage en continu est activé, l'eau coule en permanence durant 10 minutes. Le lavabo peut par exemple être nettoyé à l'eau courante durant ce laps de temps.

1 Couvrir environ 3/8" [1 cm] de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que la LED verte s'allume (1x).



✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.

- 2** Couvrir environ 3/8" [1 cm] de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) pendant 3 secondes.



- ✓ L'eau coule durant 10 minutes après que le capteur infrarouge ait été relâché.



Options :

- La fonction peut être désactivée prématurément en couvrant le capteur infrarouge durant 2 secondes environ.
- La fonction peut être bloquée. Contacter le support technique.

Intervalles de nettoyage

Les activités qui suivent doivent être exécutées chaque fois que nécessaire et au plus tard aux intervalles indiqués.

Activité	Intervalle
Nettoyer le corps de robinet	Une fois par semaine
Nettoyer le mousseur	Une fois par mois
Nettoyer le filtre panier	Une fois par an

Nettoyer le corps de robinet

ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs risquent d'endommager la surface

- ▶ Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de chlore ou d'acide ou qui soit abrasif ou corrosif.

Condition requise

- Le mode nettoyage est activé.

- 1** Nettoyer le corps de robinet avec un chiffon doux et un produit de nettoyage liquide et doux.

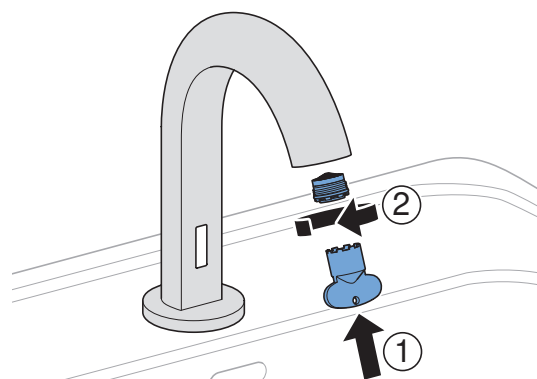
- 2** Sécher le corps de robinet avec un chiffon doux.

Nettoyer le mousseur

Condition requise

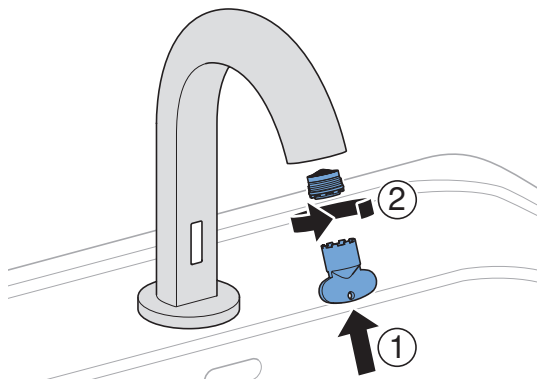
- Le mode nettoyage est activé.

- 1** Démontez le mousseur à l'aide de la clé d'entretien.



- 2** Nettoyer le mousseur, le détartrer si besoin.

3 Monter le mousseur.



Nettoyer le filtre panier

- 1 Retirer la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **1**, page 27.
- 2 Fermer les deux modules d'arrêt ou robinets d'équerre. → Voir la séquence illustrée **3**, page 28.
- 3 Déclencher un rinçage pour enlever la pression.
- 4 Démonter les deux logements du filtre.
- 5 Retirer et nettoyer les deux filtres paniers.
- 6 Remettre en place les deux filtres paniers.
- 7 Monter les deux logements du filtre.
- 8 Ouvrir les deux modules d'arrêt ou robinets équerres.
- 9 Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo pour tester le fonctionnement.
- 10 Monter la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **5**, page 32.

Remplacer les piles

Les piles des robinetteries de lavabo Chicago Faucets avec alimentation par pile sont épuisées après environ 200 000 déclenchements. La LED

rouge clignotant pendant le déclenchement du rinçage signifie que la pile est pratiquement épuisée. → Voir « Dépannage », page 14.

Condition requise

- Deux piles de rechange (alcalines 1,5 V AA) sont à disposition.
- Il n'y a aucun objet dans le lavabo.

- 1 Retirer la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **1**, page 27.
- 2 Détacher le câble d'alimentation électrique de son support et enlever le boîtier pour piles. → Voir la séquence illustrée **4**, page 31.
- 3 Ouvrir le boîtier pour piles et retirer les piles usagées.
- 4 Insérer de nouvelles piles.
- 5 Fermer le boîtier pour piles.
 - ✓ La robinetterie de lavabo se remet en marche. L'eau coule après environ 5 secondes.
- 6 Reposer le boîtier pour piles et encliqueter le câble d'alimentation électrique dans son support.
- 7 Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo pour tester le fonctionnement.
- 8 Monter la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **5**, page 32.

Réglages par une personne qualifiée

S'il s'avère nécessaire de procéder aux réglages ci-après, il convient de contacter le support technique :

- Régler la zone de détection du capteur infrarouge
- Régler le temps d'arrêt différé
- Activer le programme d'économie d'énergie
- Activer le rinçage intermittent
- Procéder à un diagnostic d'erreur

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Selon la directive 2012/19/UE (WEEE - waste electrical and electronic equipment), les fabricants d'appareils électroménagers sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer de manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés au fabricant pour être éliminés conformément à la législation.

Seguridad

Respecto al presente documento


Este documento está dirigido a los propietarios de los siguientes grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets:

- Grifo electrónico para lavabos Chicago Faucets, montaje mural y de encimera

Uso previsto

Los grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets Piave y Brenta están diseñados para la extracción de agua potable. Cualquier otra aplicación será considerada como uso no previsto. Chicago Faucets no se responsabiliza de las consecuencias de un uso no previsto.

Niveles de advertencia y símbolos que aparecen en estas instrucciones

Niveles de advertencia y símbolos
<p>ATENCIÓN</p> <p>Señala un peligro que puede provocar daños materiales si no se evita.</p>
<p></p> <p>Indica una información importante.</p>

Normas de seguridad

- El propietario solo podrá realizar el manejo, el cuidado y el mantenimiento de la forma en que se describe en las presentes instrucciones de servicio.
- Los grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets con servicio de red contienen piezas conductoras de corriente. Si el cable de conexión a red presenta daños, solo podrá sustituirlo una persona cualificada.
- No reparar por cuenta propia los grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets.
- No realizar modificaciones ni instalaciones suplementarias en el producto.
- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personas cualificadas, utilizando recambios y accesorios originales.

Descripción del producto

Construcción del grifo de encimera

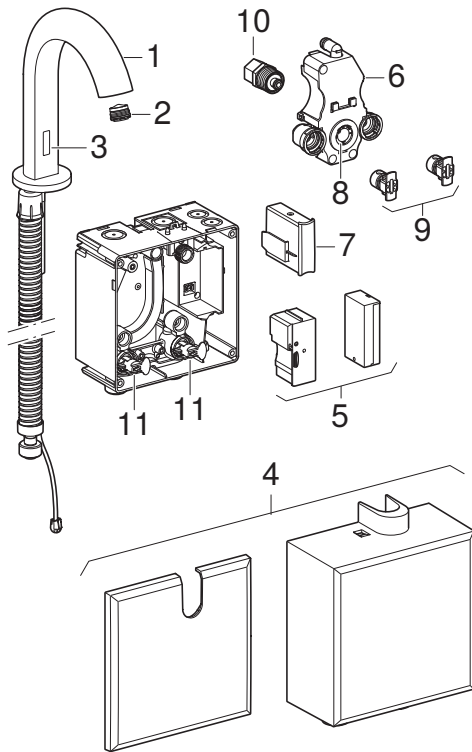


Figura 1: Grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets, montaje de encimera

- 1 Cuerpo del grifo con latiguillo de protección
- 2 Aireador
- 3 Sensor infrarrojo
- 4 Placa ciega o cubierta
- 5 Alimentación (fuente de alimentación o batería)
- 6 Unidad funcional
- 7 Control electrónico
- 8 Mezclador
- 9 Filtro de cesta
- 10 Electroválvula
- 11 Unidad de cierre

Construcción del grifo mural

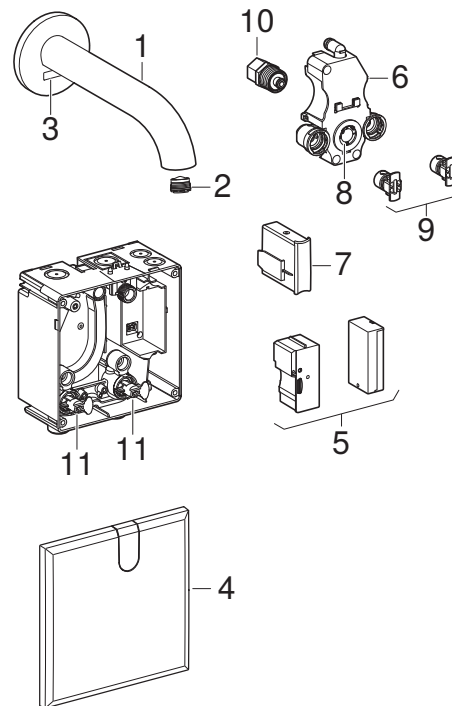


Figura 2: Grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets, montaje mural

- 1 Cuerpo del grifo
- 2 Aireador
- 3 Sensor infrarrojo
- 4 Tapa ciega
- 5 Alimentación (fuente de alimentación o batería)
- 6 Unidad funcional
- 7 Control electrónico
- 8 Mezclador
- 9 Filtro de cesta
- 10 Electroválvula
- 11 Unidad de cierre

Información técnica

La siguiente información técnica se aplica a los grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets, de montaje mural y de encimera.

	Servicio de red	Servicio a batería ¹⁾
Tensión nominal	110–240 V CA	–
Frecuencia de red	50–60 Hz	–
Tensión de funcionamiento	4,5 V CC	3 V CC
Tipo de batería	–	Batería alcalina 1,5 V (AA)
Consumo de potencia	0,1 W	–
Presión de funcionamiento	7–145 psi [0,5–10 bar]	7–145 psi [0,5–10 bar]
Temperatura ambiente	34–104 °F [1–40 °C]	34–104 °F [1–40 °C]
Temperatura de almacenaje	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]
Temperatura máxima del agua	140 °F [60 °C]	140 °F [60 °C]
Temperatura máxima del agua momentánea	194 °F [90 °C]	194 °F [90 °C]
Caudal a 43 psi ²⁾	0,5 gal/min [1,9 l/min]	0,5 gal/min [1,9 l/min]

– No corresponde

¹⁾ La vida útil de la pila permite aprox. 200 000 activaciones.

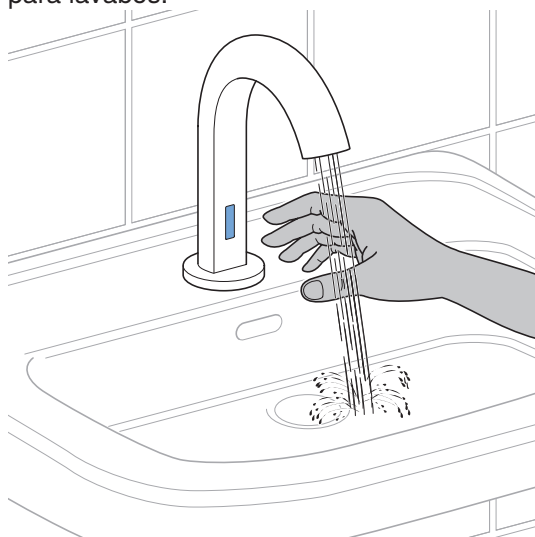
²⁾ Los aireadores con una limitación de caudal de 0,34 gal/min [1,3 l/min], 1,0 gal/min [3,8 l/min] o [5,0 l/min] están disponibles como accesorios complementarios.

Manejo

Activar descarga

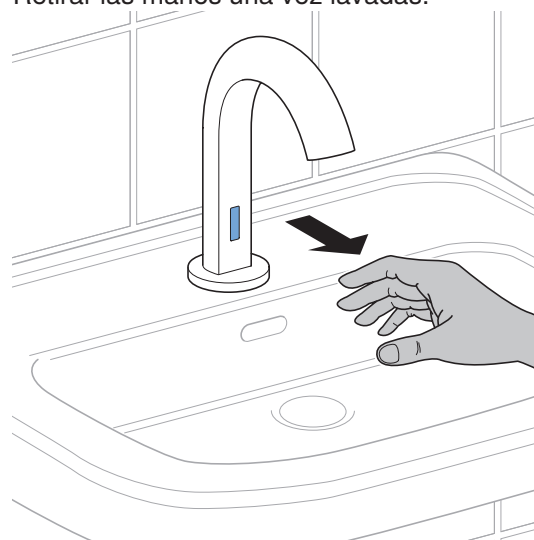
El accionamiento de descarga electrónico cuenta con un sistema de detección de las manos por infrarrojos.

- 1 Situar las manos debajo del grifo electrónico para lavabos.



✓ Saldrá agua.

- 2 Retirar las manos una vez lavadas.



✓ Deja de salir agua.

Solución de fallos

Fallo	Causa	Solución
Chorro de agua demasiado débil	Aireador sucio	► Limpiar el aireador. → Véase “Limpiar el aireador”, página 24
	Filtro de cesta obstruido	► Limpiar el filtro de cesta. → Véase Limpiar el filtro de cesta
	Presión insuficiente en la red	► Contactar al soporte técnico.
No hay accionamiento de la descarga	Presión insuficiente en la red	► Contactar al soporte técnico.
	Fallo de alimentación	► Comprobar la alimentación.
	Pilas agotadas	► Sustituir las pilas. → Véase Sustituir las baterías.
	Defecto técnico	► Contactar al soporte técnico.
Sale agua continuamente	Defecto técnico	► Cerrar el suministro de agua y contactar con el soporte técnico.
El agua fluye de forma no intencionada, demasiado pronto o demasiado tarde	Ventana infrarrojo sucia o mojada	► Limpiar o secar la ventana infrarrojo.
	Ventana infrarrojo rayada	► Contactar al soporte técnico.
	Distancia de detección del sensor infrarrojo mal ajustada	► Contactar al soporte técnico.
Sale agua por el cuerpo del grifo automático	Defecto técnico	► Cerrar el suministro de agua y contactar con el soporte técnico.
El LED rojo parpadea durante el accionamiento de la descarga	Las pilas están casi gastadas	► Sustituir las pilas. → Véase Sustituir las baterías.

Mantenimiento

Ajustar la temperatura del agua

i La temperatura del agua únicamente puede ajustarse con grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets con mezclador.

1 Retirar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 27.

2 Ajustar la temperatura del agua con el mezclador. → Véase la secuencia de figuras **2**, página 28.

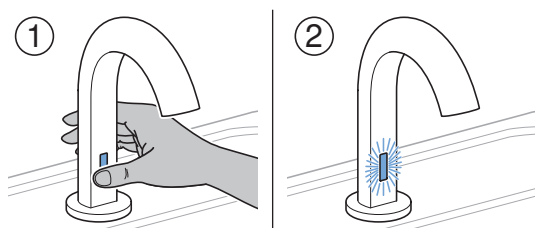
3 Comprobar la temperatura del agua.

4 Montar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **5**, página 32.

Activar el modo limpieza

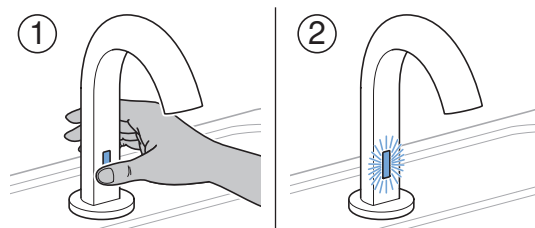
En el modo limpieza, el accionamiento de la descarga se suprime durante 2 minutos. Durante este periodo de tiempo se pueden limpiar tanto el grifo electrónico para lavabos como el propio lavabo.

1 Tapar aprox. 3/8" [1 cm] de la ventana infrarrojo (abajo en el caso del grifo de encimera, a la izquierda en caso del grifo mural) durante unos 2 segundos hasta que el LED verde se ilumine una vez.



✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

2 Tapar aprox. 3/8" [1 cm] de la ventana infrarrojo (abajo en el caso del grifo de encimera, a la izquierda en caso del grifo mural) durante unos 0,5 segundos (2 veces).



✓ El LED verde se enciende una vez.
✓ El LED rojo parpadea 2 minutos. La función de limpieza está activada durante estos 2 minutos.

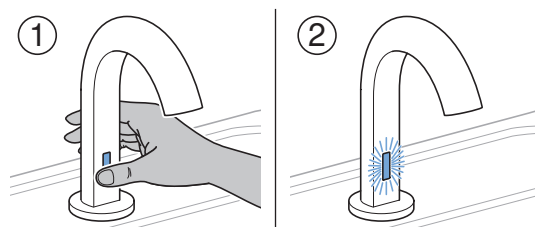
i Opciones:

- La función puede finalizarse antes de tiempo si se cubre el sensor infrarrojo durante aprox. 2 segundos.
- La función puede bloquearse. Contactar al soporte técnico.

Activar la descarga continua

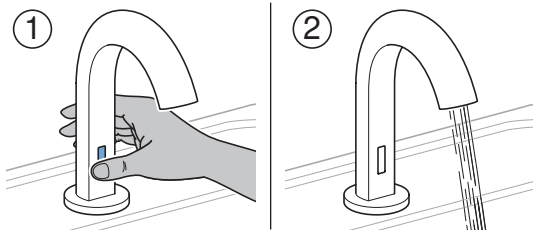
Si la descarga continua está activada, el agua fluye de manera continuada durante 10 minutos. Durante este periodo de tiempo se puede, por ejemplo, limpiar el lavabo con agua corriente.

1 Tapar aprox. 3/8" [1 cm] de la ventana infrarrojo (abajo en el caso del grifo de encimera, a la izquierda en caso del grifo mural) durante unos 2 segundos hasta que el LED verde se ilumine una vez.



✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

- 2** Cubrir aprox. 3/8" [1 cm] de la ventana infrarrojo (abajo en el caso del grifo de encimera, a la izquierda en caso del grifo mural) durante 3 segundos.



✓ Al liberar el sensor infrarrojo, el agua fluye durante 10 minutos.



Opciones:

- La función puede finalizarse antes de tiempo si se cubre el sensor infrarrojo durante aprox, 2 segundos.
- La función puede bloquearse. Contactar al soporte técnico.

Intervalos de limpieza

Las siguientes actividades deben ejecutarse cuando sea necesario o bien, a más tardar, en los intervalos que se indican a continuación:

Actividad	Intervalo
Limpiar el cuerpo del grifo	Semanalmente
Limpiar el aireador	Mensualmente
Limpiar el filtro de cesta	Anualmente

Limpiar el cuerpo del grifo

ATENCIÓN

Daños en la superficie por utilización de agentes limpiadores agresivos y abrasivos

- ▶ No utilizar agentes limpiadores que contengan cloro o ácidos, ni sustancias abrasivas o corrosivas.

Prerrequisito

- El modo limpieza está activado.

- 1** Limpiar el cuerpo del grifo con un paño suave y un agente limpiador líquido y suave.

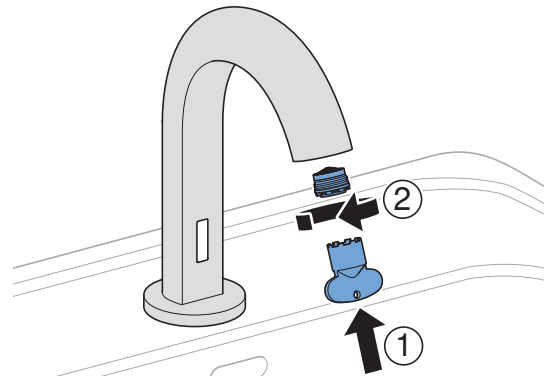
- 2** Secar el cuerpo del grifo con un paño suave.

Limpiar el aireador

Prerrequisito

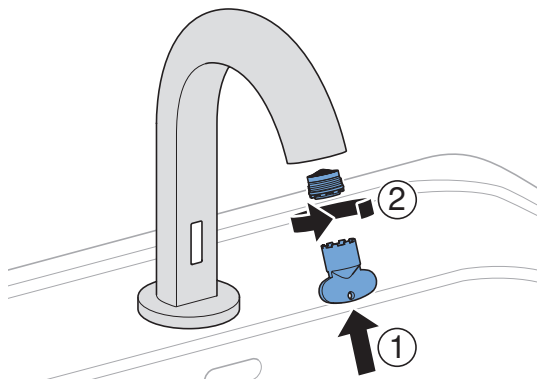
- El modo limpieza está activado.

- 1** Desmontar el aireador con ayuda de la llave de mantenimiento.



- 2** Limpiar el aireador y eliminar la cal en caso necesario.

3 Montar el aireador.



Limpiar el filtro de cesta

1 Retirar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 27.

2 Cerrar ambas unidades de cierre o llaves de escuadra. → Véase la secuencia de figuras **3**, página 28.

3 Para descargar la presión, activar una descarga.

4 Desmontar ambos alojamientos para filtros.

5 Retirar y limpiar ambos filtros de cesta.

6 Colocar ambos filtros de cesta.

7 Montar ambos alojamientos para filtros.

8 Abrir ambas unidades de cierre o llaves de escuadra.

9 Situar la mano debajo del grifo electrónico para lavabos a modo de prueba de funcionamiento.

10 Montar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **5**, página 32.

Sustituir las baterías

En el caso de los grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets con servicio a batería, estas pilas tienen una duración aproximada de 200 000 activaciones. Si el LED rojo parpadea durante el

accionamiento de la descarga, es indicativo de que la batería se gastará pronto. → Véase “Solución de fallos”, página 22.

Prerrequisito

- Están disponibles dos baterías de repuesto (alcalinas de 1,5 V AA).
- No debe haber ningún objeto en el lavabo.

1 Retirar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 27.

2 Soltar el cable de alimentación de su soporte y retirar el compartimento para las baterías. → Véase la secuencia de figuras **4**, página 31.

3 Abrir el compartimento para las baterías y retirar las baterías gastadas.

4 Insertar baterías nuevas.

5 Cerrar el compartimento para las baterías.
✓ El grifo electrónico para lavabos se conecta. Transcurridos aprox. 5 segundos empieza a fluir agua.

6 Colocar el compartimento para las baterías e introducir el cable de alimentación en su soporte.

7 Situar la mano debajo del grifo electrónico para lavabos a modo de prueba de funcionamiento.

8 Montar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **5**, página 32.

Ajustes por parte de personas cualificadas

Contactar con el soporte técnico siempre que se deban realizar los siguientes ajustes:

- Ajuste del rango de detección del sensor infrarrojo
- Ajuste del tiempo de retardo
- Activación del programa de ahorro de energía
- Activación de la descarga periódica
- Ejecución de un diagnóstico de fallos

Eliminación de desechos

Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados

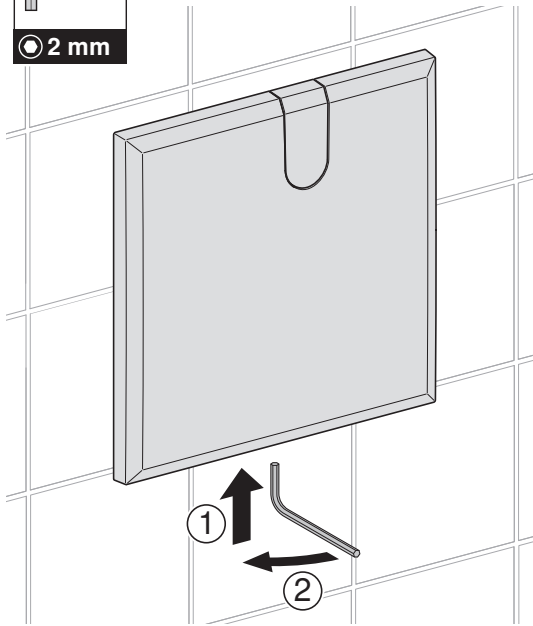
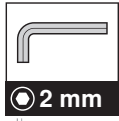


De conformidad con la Directiva 2012/19/UE (WEEE - waste electrical and electronic equipment), los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a admitir la devolución de aparatos usados y a desecharlos correctamente. El símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos. Para una eliminación apropiada, los aparatos usados deben devolverse directamente al fabricante.

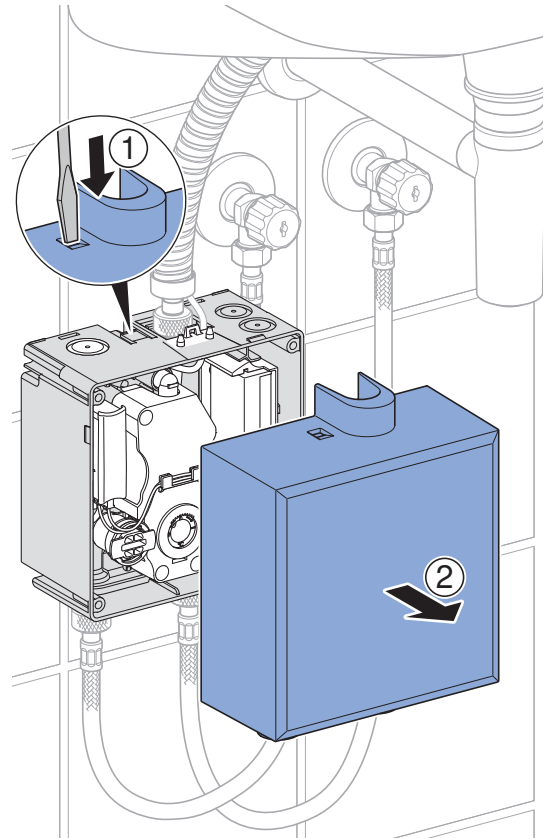
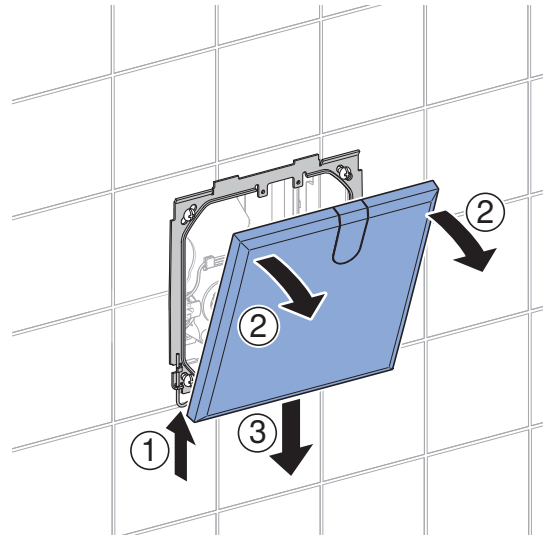


1

1

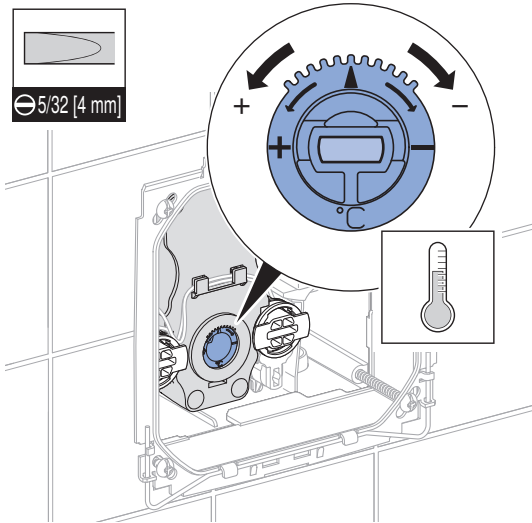


2



2

1

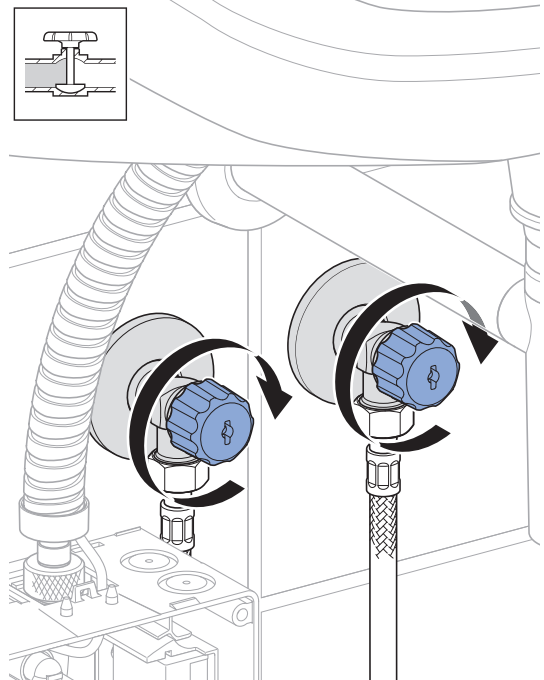
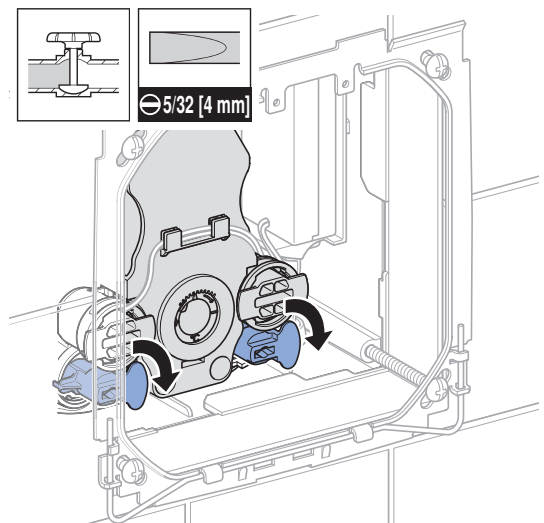


2

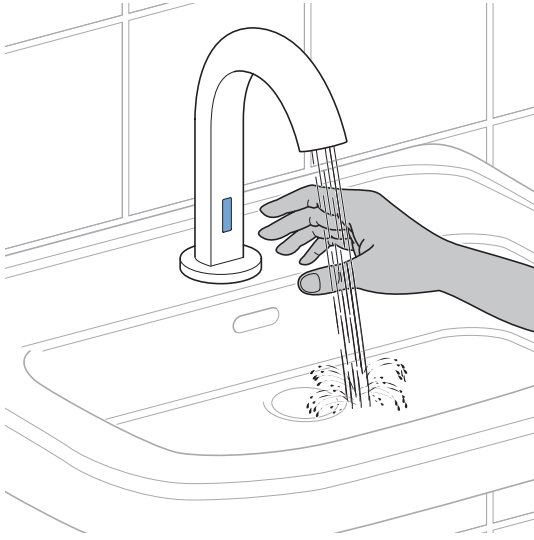


3

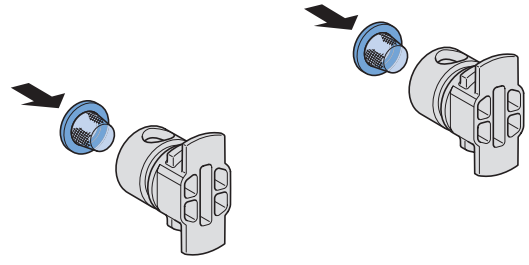
1



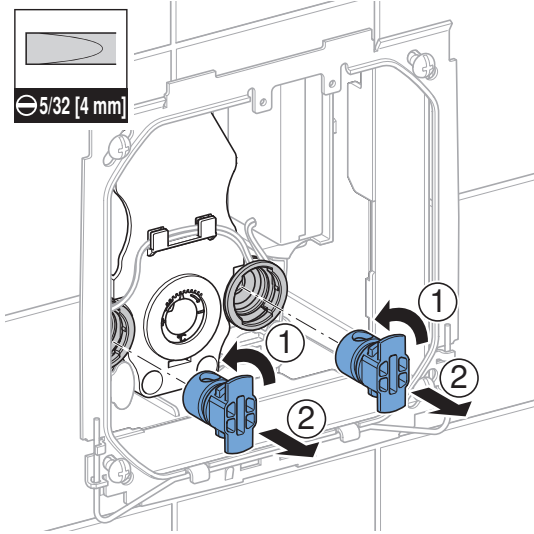
2



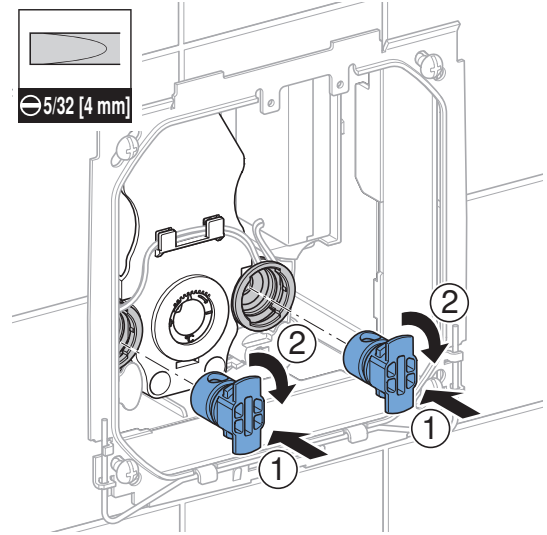
5



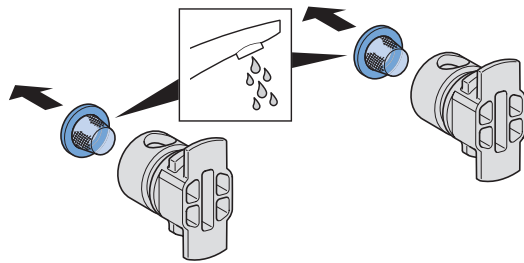
3



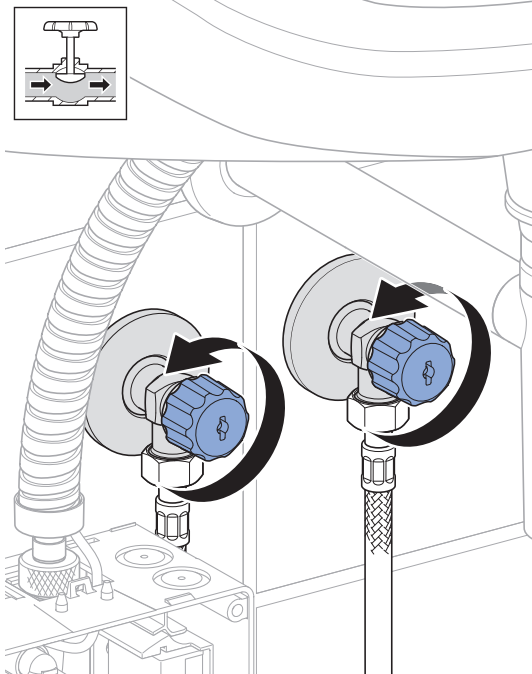
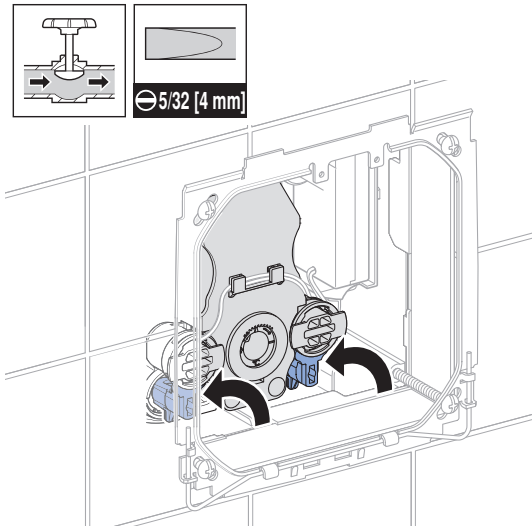
6



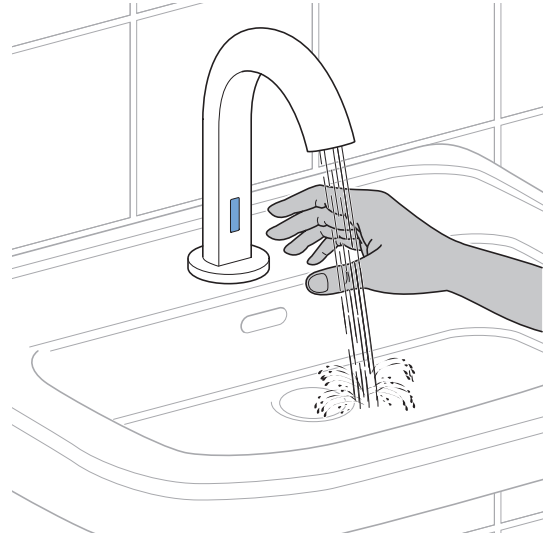
4



7

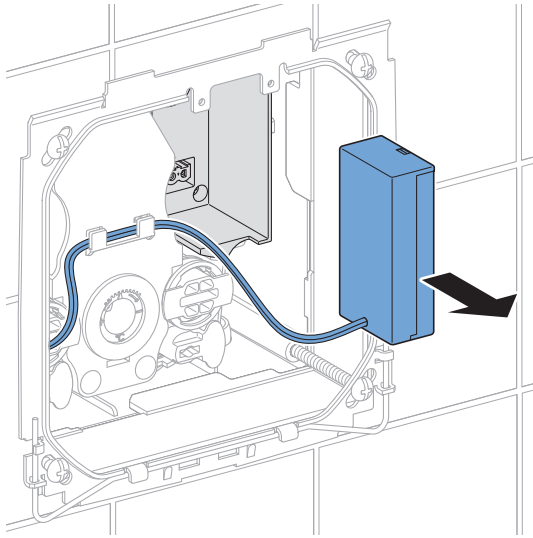


8

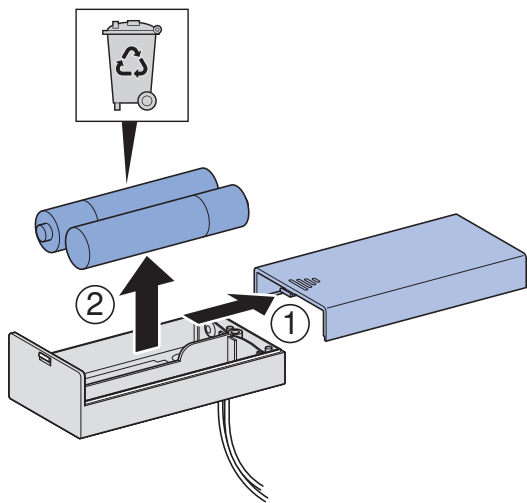


4

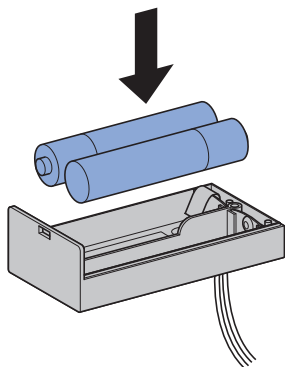
1



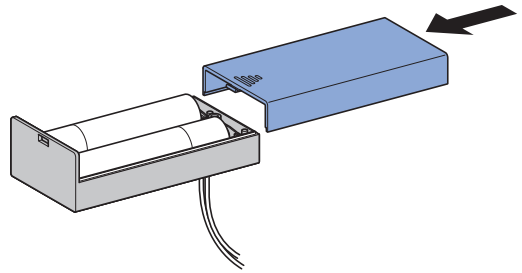
2



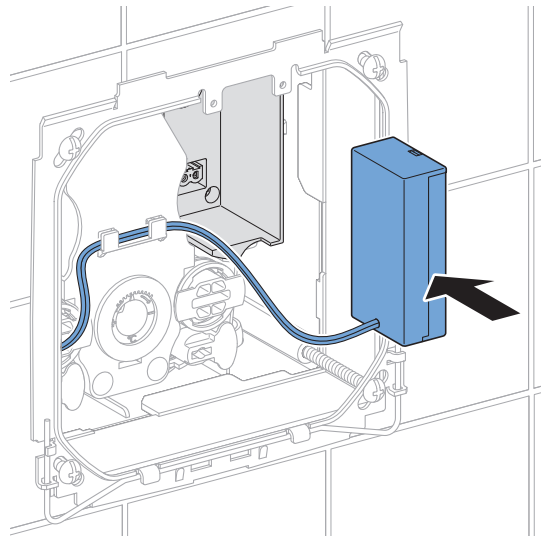
3



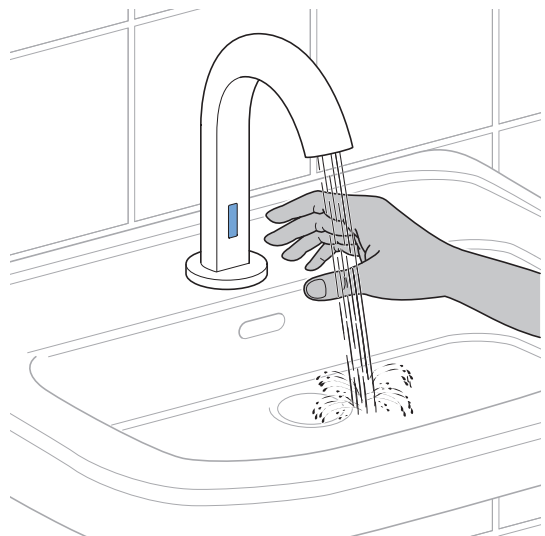
4



5

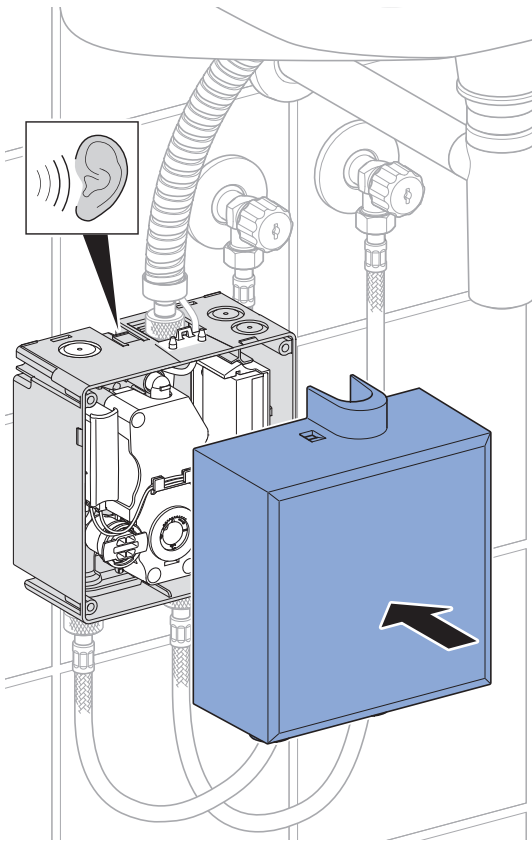
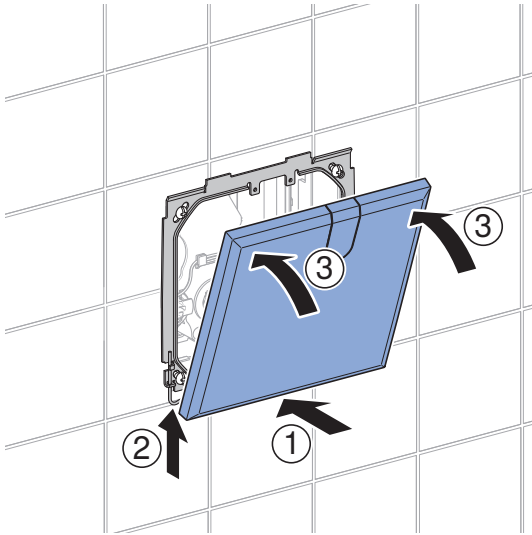


6

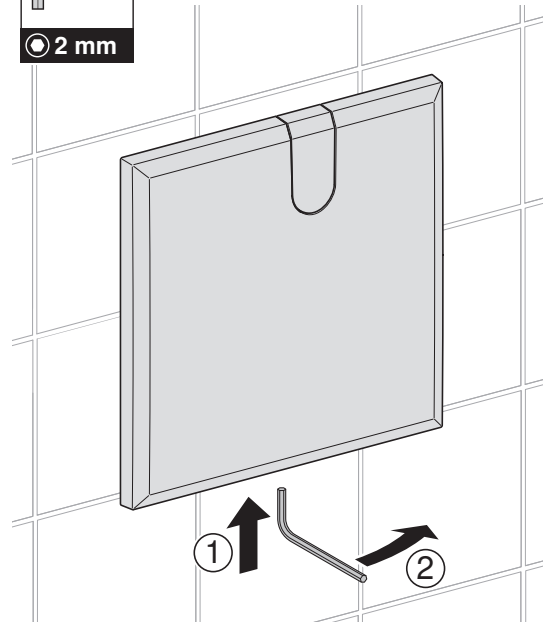
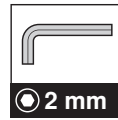


5

1



2



The Chicago Faucet Company
2100 South Clearwater Drive
Des Plaines, IL 60018 USA
Phone: 847/803-5000
Fax: 847/803-5454
Technical: 800/832-8783
www.chicagofaucets.com

